



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Waterways Construction-H&S Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-172990/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EQ754-172990	<b>Date</b> 2017-10-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-008-7359	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-7-40037 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Leslie, Sandra	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2069 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification n° 001 de l'invitation à soumissionner vise à répondre aux questions reçues en lien avec l'invitation à soumissionner n° EQ754-172990 /A.

**Question 1 :** La ressource désignée comme la ressource principale peut-elle également être désignée comme inspecteur?

**Réponse 1 :** Non, dans l'annexe B – Base de paiement – Catégorie de ressource, il est clairement indiqué qu'il n'est pas permis de proposer la même ressource plus d'une fois dans le champ « Nom de la ressource ».

**Question 2 :** Plusieurs des ressources clés que j'aimerais proposer pour cette occasion ont une expérience appréciable des grands projets (1 milliard de dollars et plus) en Alberta et à Terre-Neuve-et-Labrador, mais pas en Ontario. Le client envisagerait-il de modifier le critère obligatoire O3 pour indiquer « Canada » plutôt que « Ontario » pour son expérience géographique? Le fait de restreindre l'emplacement géographique des ressources limitera les ressources disponibles et empêchera également d'utiliser l'expérience et l'histoire de l'expérience appréciable liées aux essors récents de la construction dans d'autres secteurs.

**Réponse 2 :** Bien que l'expérience dans le domaine de la construction soit transférable à d'autres administrations, la connaissance et l'expérience des lois relatives à la santé et à la sécurité de la Province de l'Ontario sont des exigences clés pour ce point.

**Question 3 :** En ce qui concerne les désignations précisées, le client considérerait-il une désignation d'agent national de sécurité en construction (NCSO) comme suffisante? Cette désignation convient bien à la portée des travaux requis.

**Réponse 3 :** Le programme de NCSO a été adopté par l'Infrastructure Health and Safety Association (IHSA) et a remplacé sa désignation d'agent de santé et de sécurité en construction (CHSO). L'IHSA indique que les NCSO seront reconnus d'une province à l'autre comme satisfaisant aux exigences d'une norme nationale. Toutefois, chaque province possède ses propres exigences qui doivent être satisfaites pour obtenir la certification NCSO dans cette province. De plus, les demandeurs doivent passer un examen provincial. Tout comme nous sommes à la recherche d'expérience acquise dans la Province de l'Ontario, il en va de même pour la certification de NCSO.

**Question 4 :** En ce qui a trait aux désignations courantes, le client considérerait-il également une désignation de professionnel qualifié sur le plan de la sécurité (NEBOSH) comme suffisante? Il s'agit d'une désignation en matière de sécurité reconnue sur le plan international.

**Réponse 4 :** Oui, en autant que l'expérience de la ressource soit en tant que professionnel de la sécurité pratiquant qui possède de l'expérience des lois de la Province de l'Ontario.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES ET EN VIGUEUR.**